

Actifs

(en milliers de francs)	30.06.2020 CHF	30.06.2019 CHF
Liquidités	75'095	46'091
Créances sur les banques	6'201	10'669
Créances sur la clientèle	42'808	34'683
Créances hypothécaires	304'705	307'462
Immobilisations financières	4'385	4'741
Comptes de régularisation actifs	286	258
Participations	664	544
Immobilisations corporelles	1'310	963
Valeurs immatérielles	0	415
Autres actifs	537	1'224
Total des actifs	435'991	407'050
Total des créances subordonnées	0	0

Passifs

(en milliers de francs)	30.06.2020 CHF	30.06.2019 CHF
Engagements envers les banques	3'080	6'064
Engagements résultant des dépôts de la clientèle	308'089	280'899
Valeurs de remplacement négatives d'instruments financiers dérivés	661	1'287
Obligations de caisse	31'872	36'607
Emprunts et prêts des centrales d'émission de lettres de gage	47'000	39'000
Comptes de régularisation passifs	1'490	1'358
Autres passifs	106	198
Provisions	5'616	6'004
Réserves pour risques bancaires généraux	11'744	10'294
Capital social	1'561	1'564
Réserve légale issue du capital	459	458
Réserve légale issue du bénéfice	23'601	22'675
Bénéfice reporté	2	6
Bénéfice (résultat de la période)	710	636
Total des passifs	435'991	407'050
Total des créances subordonnées	0	0

Opérations hors bilan

(en milliers de francs)	30.06.2020 CHF	30.06.2019 CHF
Engagements conditionnels	1'323	1'311
Engagements irrévocables	11'510	8'938
Engagements de libérer et d'effectuer des versements supplémentaires	526	474

Compte de résultat

Produits et charges de l'activité bancaire ordinaire

(en milliers de francs)	30.06.2020 CHF	30.06.2019 CHF
<i>Résultat des opérations d'intérêts</i>		
Produits des intérêts et des escomptes	3'272	3'444
Produits des intérêts et des dividendes des opérations de négoce	0	0
Produits des intérêts et des dividendes des immobilisations financières	10	11
Charges d'intérêts	-877	-1'075
Résultat brut des opérations d'intérêts	2'405	2'380
Variation des correctifs de valeur pour risques de défaillance et pertes liées aux opérations d'intérêts	25	7
Sous-total résultat net des opérations d'intérêts	2'430	2'387
<i>Résultat des opérations de commissions et des prestations de service</i>		
Produit des commissions sur les titres et les opérations de placement	51	36
Produit des commissions sur les opérations de crédit	7	8
Produit des commissions sur les autres prestations de service	172	174
Charges de commissions	-15	-19
Sous-total résultat des opérations de commissions et des prestations de service	215	199

Compte de résultat

Produits et charges de l'activité bancaire ordinaire

(en milliers de francs)	30.06.2020 CHF	30.06.2019 CHF
<i>Résultat des opérations de négoce et de l'option de la juste valeur</i>	38	55
<i>Autres résultats ordinaires</i>		
Résultat des aliénations d'immobilisations financières	0	0
Produits des participations	130	152
Résultat des immeubles	0	0
Autres produits ordinaires	15	26
Autres charges ordinaires	-38	-19
Sous-total autres résultats ordinaires	107	159
<i>Charges d'exploitation</i>		
Charges de personnel	-770	-762
Autres charges d'exploitation	-648	-637
Sous-total charges d'exploitation	-1'418	-1'399

Compte de résultat

Produits et charges de l'activité bancaire ordinaire

(en milliers de francs)	30.06.2020 CHF	30.06.2019 CHF
Correctifs de valeur sur participations, amortissements sur immobilisations corporelles et valeurs immatérielles	-197	-160
Variations des provisions et autres correctifs de valeur, et pertes	0	80
Résultat opérationnel	1'175	1'321
Produits extraordinaires	404	265
Charges extraordinaires	0	0
Variations des réserves pour risques bancaires généraux	-750	-800
Impôts	-120	-150
Bénéfice (résultat de la période)	709	636